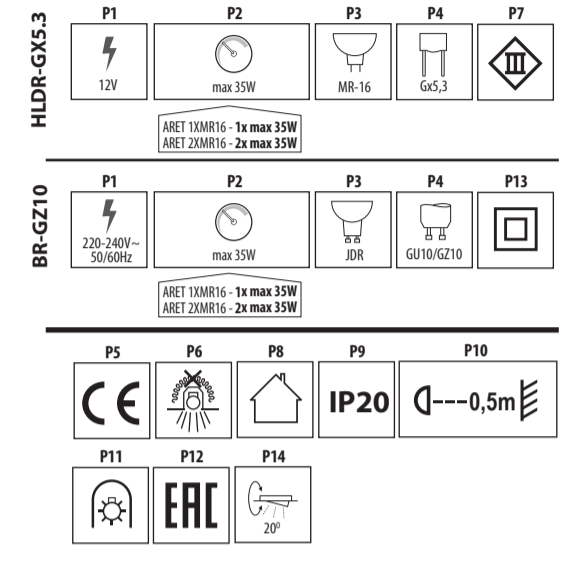




www.kanlux.com

## ARET

(P1) Kanlux SA, ul. Obizajdova 1-3, 41-922 Radionôw (CZ), Distributor: Kanlux s.r.o., Sádovô 618, 738 01 Frédek-Místek (SK), Distributor: Kanlux s.r.o., Stehláková 379/19, 511 01 Třebon (HU) Forgalmazó: Kanlux Kft., 9026 Győr, Bacsai út 153/10 (UA) ТОВ «КАНЛУКС», 08130, Києвська обласність, Білоріччя-Словенська район, Службовий офіс: Боровиця вул. Соборна, Будинок №5, офіс 617 (RO) Kanlux Lighting S.p.A., Intararea Bineului 1A, Sector 4, 042159 Bucuresti (RU) ООО Канлукс, ул. Комсомольская, д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация; ООО Канлукс-Энергомонтаж, ул. Комсомольская, д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация; (BG) Канлукс EOOD, Warehouse area Copet Logistics, 1532 Kochevoe, Sofia, пл. #59 2, 40 1962 (PL) Kanlux GmbH, Flughafen 21, 44319 Dortmund



## EN INTENDED USE / APPLICATION

Designed as a component of the lighting fixture. Product designed to be used in the home and for other similar general applications.

## INSTALLATION MOUNTING

Technical changes reserved. Read the manual before mounting. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power supply. Mounting diagram; see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. Terminals need to be placed in a way that will disable their contact with the product parts that become heated. A single component is not a complete lighting fixture. Use only the listed types of frames, as per the drawing. The components used must be compliant with the applicable technical requirements in terms of safety. The type of components used must be selected to match the mains voltage and the expected operating conditions.

## FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

Product for indoor use.

## USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE

Activities which must be done when the product is disconnected from power supply. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. Ensure free air access. Product can only be supplied by rated voltage or voltage within the range provided. Light sources with parameters provided in the manual must be used in the product. The light source becomes heated to a high temperature. Product may heat up to a higher temperature. Do not cover the product. Place all the leads and elements mating with the fixture ensuring no contact with the parts of the lighting system that become heated. Adjustment of lighting direction and/or replacement of the light source must be done when the product has cooled down. Replacement of light source to be performed after the product cools down; see pictures. Product must not be used in unfavourable environment, e.g. dust, moisture, water, vibrations, etc. The inspection of all connections and elements of the lighting system is recommended.

## EXPLANATIONS OF SYMBOLS USED

- P1: Rated voltage.
- P2: Maximum power of the light source.
- P3: Halogen light bulb.
- P4: Base/holder.
- P7: Product meets the requirements of EU directives.
- P10: The symbol describes the minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it's illuminating.
- P11: A light fixture in which self-shielded halogen light bulbs can be used.
- P12: See the same symbol should be applied to a light bulb.
- P13: Certificate of Conformity confirming the quality of production in accordance with approved standards on the territory of the Customs Union.
- P14: A product in which protection against electric shock is provided not only through basic insulation, but also double or reinforced insulation.
- P14: Angle control of the fixture.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

Keep your environment clean: segregation of post-packaging waste is recommended.

## NOTICES / GUIDELINES

Follow to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. For more information about Kanlux products visit [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions. Kanlux SA reserves the right to make changes in the manual - the current version can be downloaded at [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

## DE VERWENDING / ANWENDUNG

Describing - Komponente der Leuchte. Produkt für die Verwendung in Wohngebäuden und zu allgemeinen Verwendung.

## NOTICE

Technische Änderungen vorbehalten. Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befähigung hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen. Montage-schema; s. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Die Anschlussleitungen müssen so geführt werden, dass ein Kontakt mit den sich aufheizenden Teilen des Produktes verhindert wird. Eine einzelne Komponente ist keine vollständige Leuchte. Verwenden Sie nur die angegebenen Arten von Leuchtmitteln und mit der Leuchte agierenden Teile müssen so befestigt werden, dass es zu keinem Kontakt mit sich erwärmenden Teilen des Leuchtsystems kommt. Die Regulierung der Leuchtrichtung und/oder der Austausch der Leuchtlampe darf erst nach dem Abkühlen des Produktes erfolgen. Den Austausch der Leuchtlampe nach dem Erkalten des Produktes durchführen; s. Zeichnungen. Das Produkt darf an keinem Ort benutzt werden, an dem ungünstige Umgebungsbedingungen herrschen, z.B. Staub, Feinstaub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen, etc. Die Inspektion aller Verbindungen und Elemente des Leuchtsystems wird empfohlen.

## ERLÄUTERUNGEN ZU DEN VERWENDETEN MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN

- P1: Nennspannung
- P2: Maximale Leistung der Leuchtquelle
- P3: Halogenleuchte
- P4: Lampensockel / Leuchte
- P5: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien
- P6: Das Produkt darf nicht mit wärmedämmendem Material bedeckt werden.
- P7: Klasse II Produkt, bei dem der Schutz vor elektrischem Schlag darin besteht, dass es mit einer sehr niedrigen ungefährlichen Spannung betrieben wird (SELV - Schutzkreisspannung), wobei das Risiko einer gefährlichen Spannung ausgeschlossen ist.
- P8: Nur für die Verwendung im Innenbereich.
- P10: Das Symbol bezeichnet den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.
- P11: Leuchte, bei der man selbst abgeschirmte Halogenlampen verwenden kann, oder solche, die eine eigene Abschirmung haben.
- P12: Zertifikat über Konformität der Produktionsqualität mit den anerkannten Standards auf dem Gebiet der Zollunion.
- P13: Klasse II Produkt, bei dem als Schutz vor elektrischem Schlag außer der Grundisolierung auch eine doppelte oder verstärkte Isolierung verwendet wird.
- P14: Regulierung des Leuchtwinkels

## UMWELTSCHUTZ

Auf Sammel- und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsabfälle.

## ANMERKUNGEN / HINWEISE

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Zusätzliche Informationen zu den Produkten der Marke Kanlux sind auf der Seite [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com) erhältlich. Kanlux SA haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise resultieren. Die Firma Kanlux SA behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung einzuführen - die aktuelle Version zum Herunterladen auf [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

## FR DESTINATION / APPLICATION

Anneau décoratif - composante du luminaire. Produit destiné à l'utilisation d'habitation et aux destinations générales.

## INSTALLATION

Modifications techniques réservées. Avant de commencer l'installation lisez le mode d'emploi. L'installation doit être effectuée par une personne possédant les certificats d'aptitude convenables. Toutes les opérations doivent être effectuées avec la tension débranchée. Schéma de l'installation; voir les images. Avant la première mise en marche mécanique est correct ainsi que la connexion électrique. Cordons de connexion doivent être conduits et disposés d'une manière à rendre impossible leur contact avec les parties du produit qui se réchauffent. Une seule composante ne constitue pas un luminaire complet. Utilisez uniquement les types de douilles indiqués - voir la figure. Les composants utilisés doivent répondre aux exigences techniques applicables en matière de sécurité. Le type de composants utilisés doit être sélectionné de manière à correspondre à la tension du réseau et aux conditions de fonctionnement prévues.

## CARACTERISTIQUES FONCTIONNELLES

Utiliser le produit uniquement à l'intérieur des locaux.

## RECOMMANDATIONS D'EXPLOITATION / MAINTENANCE

Maintenance doit être effectuée avec l'alimentation débranchée. Nettoyer uniquement avec les tissus secs et délicats. On ne peut pas utiliser les produits nettoyants chimiques. Assurer l'accès libre de l'air. Produit à alimenter à l'aide de la tension nominale ou dans les limites des tensions indiquées. Utiliser dans le produit les sources de lumière aux caractéristiques indiquées dans le mode d'emploi. Source de produit se chauffe jusqu'à la température élevée. Produit peut se réchauffer jusqu'à la température élevée. Ne pas couvrir le produit. Tous les fils et éléments fonctionnant avec le luminaire sont à mettre en place de façon à ne pas permettre qu'ils touchent les éléments du système d'éclairage se chauffant. Réglage de la direction d'éclairage et/ou l'échange de la source de lumière doivent être effectués après le refroidissement du produit. Faire changer la source de lumière après avoir éteint le produit; voir les images. Produit ne peut pas être utilisé dans l'endroit aux conditions défavorables par exemple: poussière, eau, humidité, vibrations etc. L'inspection de tous les éléments et des éléments du système d'éclairage sont corrects.

## EXPLICATION DES MARQUAGES ET DES SYMBOLES UTILISÉS

- P1: Tension nominale.
- P2: Puissance maximale de la source de lumière.
- P3: Lampe à incandescence halogène.
- P4: Coulot / douille.

P5: Produit conforme aux Directives de l'Union Européenne (UE).  
P6: Produit n'est pas adapté à l'éclairage avec du matériel de thermoisolement.  
P7: 3ème classe. Produit qui a la protection contre la commotion électrique consiste à l'alimenter avec dela très basse tension securisée (SELV) sans risque de création des tensions plus hautes que les sécurisées.  
P8: Utiliser uniquement à l'intérieur des locaux.  
P9: Protection contre les états solides dépassant 12mm.  
P10: Le symbole signifie la distance minimale qui peut avoir lieu entre le luminaire (sa source de lumière) et les endroits et les objets qu'il éclaire.  
P11: Luminaire à lequel on peut utiliser les lampes à incandescence halogène autolimitée ou possédant un écran.  
P12: Certificat de conformité validant la qualité de la production avec les normes approuvées sur le territoire de l'Union douanière.  
P13: 2ème classe. Produit où la protection contre la commotion électrique est assurée, outre l'isolement de base, l'isolement double ou renforcé.  
P14: Réglage de l'angle du luminaire.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Gardez la propreté et protéger l'environnement. La ségrégation des déchets d'emballage est recommandée.

## REMARKS / INDICAZIONI

La non osservazione dei indicazioni del presente, ad esempio per detracere per esempio agli incendi, aux brûlures, à la commotion électrique, aux lésons physiques et aux autres dommages matériels et immatériels. Les informations supplémentaires concernent les produits de la marque Kanlux sont accessibles sur le site: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA n'encourt pas de responsabilité pour les dommages résultant de la non observation du présent mode d'emploi. La société Kanlux SA se réserve le droit d'apporter des modifications à l'instruction - la version actuelle peut être téléchargée à partir du site [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

## IT DESTINAZIONE / USO

Avviso ambientale - componente dell'apparecchio. Prodotto destinato all'uso in abitazioni e per uso generale.

## ASSEMBLAGGIO

Modifiche tecniche riservate. Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. L'assemblaggio deve essere effettuato da una persona con appropriata competenza. Eseguire qualsiasi operazione con l'alimentazione disinnescata. Schema di assemblaggio; vedi illustrazioni. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti. È necessario far passare i cavi di raccordo in modo tale da impedire il loro contatto con le parti del prodotto soggette a riscaldamento. Il simbolo presente non costituisce l'apparecchio completo. Utilizzare solo tipi di apparecchi indicati - vedi la figura. I componenti utilizzati devono soddisfare i requisiti tecnici richiesti per quanto riguarda la sicurezza d'uso. Il tipo di elementi utilizzati va accuratamente adattato alla tensione di rete di alimentazione e alle condizioni di funzionamento previste.

## CARATTERISTICHE FUNZIONALI

Prodotto da utilizzare in ambienti interni.

## RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Eseguiere la manutenzione solo con l'alimentazione disinnescata. Pulire esclusivamente con un panno delicato e asciutto. Non utilizzare detersivi chimici. Garantire il libero accesso di aria. Prodotto da alimentare unicamente con la tensione nominale o il campo di tensione prescritti. Utilizzare nel prodotto solo fonti di luce aventi i parametri specificati nelle istruzioni. La fonte di luce si riscalda fino a temperature elevate. Il prodotto può riscaldarsi fino a temperature elevate. Non coprire il prodotto. Tutti i cavi e i componenti ortodina con l'apparecchio devono essere collegati in modo da impedire il loro contatto con le parti del sistema di illuminazione soggette a riscaldamento. La regolazione della direzione d'illuminazione e/o la sostituzione della sorgente luminosa deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto. La sostituzione della fonte luminosa deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto; vedi illustrazioni. Non utilizzare il prodotto in luoghi con averse condizioni ambientali, quali sporcizia, polvere, acqua, umidità, vibrazioni, ecc. Si raccomanda il controllo della correttezza di tutte le connessioni e dei componenti del sistema di illuminazione.

## SPECIFICAZIONI DELLE INDICAZIONI E DEI SIMBOLI USATI

- P1: Tensione nominale.
- P2: Potenza massima della sorgente luminosa.
- P3: Lampadina alogenata.
- P4: Base / alloggiamento.
- P5: Prodotto conforme alle direttive dell'Unione Europea (UE).
- P6: Prodotto non è ammessa l'applicazione dei materiali termoisolanti.
- P7: Classe II. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione consiste nell'alimentarlo con una tensione di sicurezza bassissima (SELV), senza rischio di sovratensione rispetto alla tensione di sicurezza.
- P8: Prodotto non in ambienti interni.
- P9: Protezione contro i contatti solidi superiori a 12mm.
- P10: Il simbolo indica la distanza minima che può avere il dispositivo di illuminazione (la sorgente luminosa) da luoghi ed oggetti da illuminare.
- P11: Apparecchio d'illuminazione in cui è possibile inserire lampadine alogenate autosicurate o che abbiano una copertura propria.
- P12: Certificato di Conformità attestante la conformità della qualità di produzione alle norme approvate sul territorio dell'Unione doganiera.
- P13: Classe II. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione è realizzata, oltre che con l'isolamento di base, con l'applicazione di un isolamento doppio o rinforzato.
- P14: Regolazione angolare dell'apparecchio di illuminazione.

## PROTEZIONE AMBIENTALE

Prevenire la dotta pulizia e dell'ambiente. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire.

## AVVERTENZE / SUGGERIMENTI

Non attenersi alle raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali. Ulteriori informazioni sui prodotti con marchio Kanlux sono disponibili all'indirizzo: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze scaturite dall'inosservanza delle prescrizioni contenute in questo manuale. Kanlux SA si riserva il diritto di apportare modifiche al manuale di istruzioni - la versione attuale può essere scaricata dal sito [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

## PL PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE

Pierścień odblaskowy - komponent oprawy oświetleniowej. Wybrb przeznaczony do zastosowań mieszkaniowych i ogólnego przeznaczenia.

## MONTAZ

Zmiany techniczne zastrzeżone. Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie ugrawienia. Wszelkie czynności wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Schemat montażu; patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić poprawność połączenia mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Prawidłowo przykręcone należy poprawdzić w taki sposób, aby uniemożliwić ich zniekształcenie z nagrzewającymi się częściami wirnika. Pojedynczy komponent nie stanowi kompletnej oprawy oświetleniowej. Należy stosować tylko wymienione rodzaje oprawy - patrz rysunek. Zastosowane komponenty muszą spełniać odpowiednie warunki techniczne pod względem bezpieczeństwa użytkownika. Rodzaj zastosowanych elementów musi być odpowiednio dobrany do napięcia sieci zasilającej oraz przewidzianych warunków pracy.

## CZECHY FUNKCIONÁLI

Wyrob uytoková vevnatř pomiestí.

## ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA

Konserwacje wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Wyrob zasilat wyłącznie napięciem znamionowym lub zakresem podanych napięć. Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić poprawność połączenia mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Prawidłowo przykręcone należy poprawdzić w taki sposób, aby uniemożliwić ich zniekształcenie z nagrzewającymi się częściami wirnika. Pojedynczy komponent nie stanowi kompletnej oprawy oświetleniowej. Należy stosować tylko wymienione rodzaje oprawy - patrz rysunek. Zastosowane komponenty muszą spełniać odpowiednie warunki techniczne pod względem bezpieczeństwa użytkownika. Rodzaj zastosowanych elementów musi być odpowiednio dobrany do napięcia sieci zasilającej oraz przewidzianych warunków pracy.

## WYJAŚNIENIA STOSOWANYCH OZNACZEŃ I SYMBOLI

- P1: Napięcie znamionowe.
- P2: Moc maksymalna źródła światła.
- P3: Żarówka halogenowa.
- P4: Trzonek / oprawka.
- P5: Wyrob spełnia wymagania Dyrektywy Unii Europejskiej (UE).
- P6: Wyrob nie nadający się do okrywania materiałem termolizującym.
- P7: Klasa II. Wyrob, w którym ochrona przed porażeniem elektrycznym polega na zasilaniu go bardzo niskim napięciem bezpiecznym (SELV) bez ryzyka powstania napięć wyższych niż bezpieczne.
- P8: Stosować tylko wymienione rodzaje oprawy.
- P9: Ochrona przed ciałami stałymi większymi niż 12mm.
- P10: Symbol oznacza minimalną odległość jaką może mieć oprawa oświetleniowa (jej źródła światła) od miejsc i obiektów oświetlanych.
- P11: Oprawa oświetleniowa, w której można stosować żarówki halogenowe samokontrolujące lub posiadające własną osłonę.
- P12: Certyfikat zgodności potwierdzający jakość produkcji z zatwierdzonymi standardami na terytorium Unii Celnej.
- P13: Klasa II. Wyrob, w którym ochrona przed porażeniem elektrycznym polega, poza izolacją podstawową, zastosowaną izolacją podwójną lub wzmocnioną.
- P14: Regulacja kąta oprawy oświetleniowej.

## OCRONA SRODOWISKA

Uważać na segregację odpadów opakowaniowych.

## UWAGI / VSKAZOVKY

Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, porażenia, produktów prądu elektrycznego, obrażeń fizycznych oraz innych szkodliwych i niematerialnych. Dodatkowe informacje na temat produktów marki Kanlux dostępne są na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzejrzenia zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Kanlux SA zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

## CZ. URČENÍ / POUŽITÍ

Oblíbený prvok - součást svítidla. Výrobek určený pro použití v bytech nebo k podobnému použití.

## MONTÁŽ

Technické změny vyhrazeny. Před zahájením montáže se seznam s návodem. Montáž by měla provádět oprávněná osoba. Veškeré činnosti provádět při vypnutém napětí. Schéma montáže; viz ilustrace. Před prvním použitím se ujistě, zda mechanické připojení a elektrické připojení jsou správné provedené. Napijání před tím, než začnete s montáží, ujistěte se, že všechny části výrobku, které se nahřívají, jednotlivě jsou správně přikrčeny. Není vhodné provádět opravy ovládacího systému. Použití jednotlivých komponentů musí být v souladu s uvedenými podmínkami použití. Použití jednotlivých komponentů musí být v souladu s uvedenými podmínkami použití.

## FUNKČNÍ VLASTNOSTI

Výrobek používá jen uvnitř místnosti.

## POKYNY K PROVOZU / ŰDRBA

Údržbu provádět při vypnutém napětí. Čistit výhradně jemnými a suchými tkaninami. Nepoužívat chemické čističe prostředky. Zajistit volný přístup vzduchu. Výrobek napájet pouze nominálním napětím anebo rozsahy uvedených napětí. Ve výrobku používat svítlé zdroje s parametry odpovídajícími údajům v návodu. Svítlé zdroje se zahřívají do vysoké teploty. Výrobek se nesmí přikrčovat nad doporuženou teplotu. Nezakrývat výrobek. Všechna upešná a prvky spojovací jsou v objímce je nutné tak umístit, aby nedošlo ke kontaktu zahřívající se částmi systému osvětlení. Regulaci směru svícení a/nebo výměnu svítlého zdroje provádějte až po ochlazení výrobku.

Výměnu svítlého zdroje proveš po vychlazení výrobku; viz ilustrace. Výrobek nepoužívat na místě, kde vládnou nejméně podmínky jako mají vně. Výrobek používá jen uvnitř místnosti.

## VYSVETLENÍ POUŽITÝCH ZNAKŮ A SYMBOLŮ

- P1: Nominální napětí
- P2: Maximální výkon svítlého zdroje
- P3: Žárovka halogenová
- P4: Základna / držák
- P5: Výrobek splňuje požadavky nařízení Evropské unie (EU)
- P6: Výrobek není vhodné pokrývat termolizujícím materiálem.
- P7: Třída II. Výrobek, v němž ochrana před úrazem elektrickým proudem spočívá v napájení tohoto velmi nízkým bezpečným napětím (SELV) bez rizika vzniku napětí vyšších než bezpečné.
- P8: Ochrana před stálými částicemi většími než 12mm.
- P10: Symbol znamená minimální vzdálenost jakou může mít svítlý kryt (žárovka světla) od místa o osvětlovaných objektů
- P11: Svítlý kryt, u kterého možno používat halogenové žárovky s vlastním krytem nebo samostatně.
- P12: Přehledná o složbě potvrzující kvalitu výroby s příslušnými standardy na území celné unie
- P13: Klasa II. Výrobek, v němž ochrana před úrazem elektrickým proudem, vedle základní izolace, zajišťuje použitá dvojitá izolace anebo posílená izolace.
- P14: Nastavení úhlu osvětlovacího objemu

## OCRONA ŽIVOTNÉHO PROSTRĚDÍ

Děrování odpadů a životní prostředí. Doporučujeme třídění pobalových odpadků.

## POZNÁMKY / DOPORUKY

Neodporúčame pokyny tohto návodu môžu zapríčiť požiar, oparení, zranení elektrickým prúdom, fyzické zranení a jiné hmotné i nehmotné škody. Ďalšie informácie o výrobných značkách Kanlux jsou dostupné na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA neodporúča za škody vzniklé následkom neodporúčaných pokynů tohto návodu. Firma Kanlux SA si vyhradzuje právo provádět v návodu změny - aktuální verzi ke stažení na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

## SK URČENIE / POUŽITIE

Oblíbený prvok - súčasť svítidla. Výrobek určený na bytové a všeobecné použitie.

## MONTÁŽ

Technické zmeny sú vyhradené. Pred pristúpením k montáži sa oboznámte s návodom. Montáž by mala vykonať príslušne oprávnená osoba. Všetky úkony vykonávať pri vypnutom napätí. Schéma montáže; pozri obrázky. Pred prvým použitím sa ubezpečte ohľadne správnosti mechanického upneenia a elektrického pripojenia. Prípojné vodiče sa musia byť vedené tak, aby zabránili ich kontaktu s zahrievajúcimi sa prvkami výrobku. Jednotlivé súčasti netvoria kompletne svítidlo. Používajte len uvedené druhy rámkov - vid obrázky. Použitie súčastí musa zahŕňa príslušné technické podmienky vo veci bezpečnosti používania. Druh použitých súčastí musí byť správne zvolený na napätie napájajúcej siete a k predpokladaným pracovným podmienkam.

## FUNKČNÉ VLASTNOSTI

Výrobok na použitie vnútri miestnosti.

## POKYNY K PREVÁDZKE / ŰDRBA

Údržbu vykonávať pri vypnutom napätí. Čistiť len jemnou a suchou tkaninou. Nepoužívať chemické čistiace prostriedky. Zajistiť dostatočný prístup vzduchu. Výrobok napájať výlučne menovitým prídom nap. napätím v uvedenom rozmedzí. Vo výrobku používajte svietelne zdroje s parametrami uvedenými v návode. Svietelne zdroje sa zahrievajú do vysokej teploty. Výrobok sa nesmie zakrývať nad odporúčanú teplotu. Výrobok neakrývať. Všetky upešné a súčasti spojovacie so svietidlom umiestite tak, aby nedošlo ku kontaktu zahrievajúcimi sa časťami osvetľovacieho systému. Nastavenie smeru svietenia a/nebo výmenu svítlého zdroja vykonávajte až po vychlazení výrobku. Výměnu svítlého zdroje proveš po vychlazení výrobku; viz ilustrace. Výrobek nepoužívat na místě, kde vládnou nejméně podmínky jako mají vně. Výrobek používá jen uvnitř místnosti.

## VYSVETLENÍ POUŽITÝCH OZNAČENÍ A SYMBOLŮ

- P1: Menovitá napätie.

- P2: Maximální výkon zdroje světla.
- P3: Halogenová žárovka.
- P4: Patka / objímka.
- P5: Výrobek splňuje požadavky Smernic Európskej unie (EU).
- P6: Výrobek sa nesmie pokrývať tepelno izolujúcim materiálom.
- P7: Třída II. Výrobek, v ktorom ochrana proti úrazu elektrickým prúdom spočíva v napájaní ho veľmi nízkym bezpečným napätím (SELV) bez rizika vzniku napätí vyšších než bezpečné.
- P8: Použitá iba v interiéroch.
- P9: Ochrana proti pevným telám > 12mm.
- P10: Symbol znamená minimálnu vzdialenosť, ktorú svietidlo ( jeho zdroj svetla) môže mať od osvetľovaných miest a objektov.
- P11: Svietidlo, u ktorého možno používať halogenové žiarovky štandardné alebo s ochranným krytom.
- P12: Príslušná o složbě potvrzující kvalitu výroby s příslušnými standardy na území celné unie
- P13: Třída II. Výrobek, v ktorom ochrana proti úrazu elektrickým prúdom je dosiahnutá, okrem základnej izolácie, použitím dvojitae alebo spenevej izolácie.
- P14: Úhlová regulácia svietidla.

## OCRONÁ ŽIVOTNÉHO PROSTRĚDÍ

Děrování odpadů a životní prostředí. Doporučujeme třídění pobalových odpadků.

## POZNÁMKY / POKYNY

Neodporúčame pokyny tohto návodu môžu viesť napr. k vzniku požiaru, opareniu, úrazu elektrickým prúdom, telesným úrazom a ďalším hmotným i nehmotným škodám. Dodatočné informácie o výrobných značkách Kanlux sú dostupné na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA nenesie zodpovednosť za následky vzniklé z nepodriadenia sa pokynom tohto návodu. Firma Kanlux SA si vyhradzuje právo zavádzať do návodu zmeny - aktuálnu verziu je možné si stiahnuť zo stránok [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

## HU RENDELTELTÉS / ALKALMAZÁS

Burkolás a lámpatest alkalozatol. A termék felhasználható lakásokban és az általános rendeltetésű megvilágításhoz.

## SZERELÉS

Műszaki változás fenntartva. A szerelés előtt olvassa el a szerelési útmutatót. A szerelést csak az erre jogosult személy végezheti. A mechanikus rögzítés és az elektromos összeköttetés megfelelő legyen. Az összekötött vezetéseket úgy kell vezetni, hogy ezek ne érintkezzen a termék áttehető felületével. Egyes alkotórészek megújulásukat lámpatesttel nem alkotnak. Csak az elő

свѣта награваеться до высокѣй температуры. Изделие может награваеться до повьшенной температуры. Не закрывать изделие. Все провода и взаимодействующие со светильником элементы следует разместить таким образом, чтобы не допустить столкновения с взаимодейщими частями системы освещения. Регулировать направление свѣта и/или менять источник свѣта следует после того, как изделие остынет. Источник свѣта можно заменить только после того, как изделие остынет: смотрите иллюстрацию. Не применять изделие в местах с неблагоприятными условиями окружения, напр. пыль, вода, влажность, вибрации и т.д. Рекомендуется контролировать исправность всех элементов системы освещения.

**ОБЪЯСНЕНИЯ ПРИМЕНЯЕМЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ И СИМВОЛОВ**

- P1: Напряжение номинальное.
- P2: Максимальная мощность источника света.
- P3: Лампочка галогенная.
- P4: Цоколь / патрон.
- P5: Изделие выполняет требования Директива Европейского Союза (ЕС).
- P6: Изделие непригодно для прикрытия термозащитным материалом.
- P7: III класс. В данном изделии защита от поражения электрическим током основана на питании очень малым безопасным напряжением (SELV) без риска возникновения напряжения выше, чем безопасное.
- P8: Применять только внутри помещений.
- P9: Защита от проникновения предметов величины более 12 мм.
- P10: Символ обозначает минимальное расстояние между светильником (его источником света) и освещаемым объектом.
- P11: Светильник, в котором можно использовать галогенные лампочки самокранурные или имеющие собственную защиту.
- P12: Сертификат соответствия, подтверждающий соответствие качества продукции с утвержденными стандартами на территории Таможенного союза.
- P13: II класс. В данном изделии защитную функцию от поражения электрическим током, кроме основной изоляции, исполняет также примененная двойная или усиленная изоляция.
- P14: Угловая регулировка светильника.

**ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Заблаговременно ознакомьтесь с информацией. Рекомендуем сортировку обрбок.

**ПРИМЕЧАНИЯ / УКАЗАНИЯ**

Несоблюдение данной инструкции может привести, например, к пожарам, ожогам, поражением электрическим током, а также к другим материальным и нематериальным убыткам. Дополнительная информация на тему товаров марки Kanlux доступна на сайте: www.kanlux.com. Kanlux SA не несет ответственности за последствия, вызванные в связи с несоблюдением предписаний данной инструкции. Компания Kanlux SA оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию - текущая версия для скачивания на сайте www.kanlux.com.

**УА ПРИЗНАЧЕННЯ / ЗАСТОСУВАННЯ**

Декоративне кільце - елемент світильника. Виріб призначений для застосування у житлових приміщеннях і загальному призначення.

**МОНТАЖ**

Технічні зміни вимагають згоди виробника. Перед початком монтажу необхідно ознайомитись з інструкцією. Монтаж повинен виконуватися особисто з відповідними компетенціями. Всі операції проводяться при відключеному живленні. Схеми монтажу: див. ілюстрацію. Перед першим використанням необхідно переконатися, що механічний монтаж і електричне підключення здійснені правильно. З'єднувальні проводи необхідно прокладати таким чином, щоб зайобити контакти з елементами виробу, що награвуються. Окремі елементи не є комплектним світильником. Слід застосувати тільки змінення види рамок - див. рисунок. Використані елементи повинні задовольняти відповідним технічним вимогам з точки зору безпеки. Використовувати елементи повинні бути підібраними відповідно до мережевим напругою і передбачуваними умовами експлуатації.

**ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Обслуговування проводяться лише при відключеному живленні. Чистити лише м'якою та сухою тканиною. Не використовувати хімічних засобів чистщення. Забезпечити доступ повітря. Виріб живиться виключно номінальною напругою, або у напругою з вказаного діапазону. У виробі використовуються джерела освітлення з вказаними у інструкції параметрами. Джерело свѣта награваеться до високої температури. Виріб може награваеться до високої температури. Не накривати виробу. Всі проводи і елементи з'єднані зі світильником необхідно роз'єднати так, щоб уникнути контакти з елементами освітлювальної системи, що награваяться. Регулювання напруги освітлення і/або змѣну джерела свѣла потрібно проводити після того, як виріб висхне. Змѣна джерела свѣла здійснюється після того, як виріб охолоне: див. ілюстрацію. Виріб заборонено використовувати в місцях із шкідливими умовами, напр., пил, бруд, вода, волога, вібрації тощо. Рекомендується провести перевірку підключення усіх з'єднань та елементів системи освітлення.

**ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПОЗНАЧЕНЬ І СИМВОЛІВ**

- P1: Максимальна потужність джерела свѣла.
- P2: Галогенна лампа розжарювання.
- P3: Галогенна лампа розжарювання.
- P4: Цоколь / патрон.
- P5: Виріб відповідає вимогам Директив Євросоюзу (ЄС).
- P6: Виріб не пристосований для покриття термозащитним матеріалом.
- P7: Клас III. Виріб, у якому для живлення використовується безпечна дуже низька напруга (SELV), що виключає небезпечку ураження електричним струмом.
- P8: Використовувати лише всередині приміщення.
- P9: Замість від призначення твердіть предметів розміром більшим, ніж 12 мм.
- P10: Символ вказує на мінімальну відстань між світильником (його джерела свѣла) від місць і об'єктів освітлення.
- P11: Світильник, у якому можна застосувати самокранурну галогенну лампу розжарювання, або лампу з власним екраном.
- Увага: аналогічне позначення повинно міститися на лампі.
- P12: Сертифікат відповідності, що підтверджує відповідність якості продукції до затверджених стандартів на території Митного союзу.
- P13: Клас II. Виріб, у якому для захисту від ураження електричним струмом, окрім основної ізоляції, використовується подвійна або подвійна ізоляція.
- P14: Регулювання кута світильника.

**ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

Не виконуйте ремонтні роботи самостійно. Рекомендується розділяти відходи.

**ЗАУВАЖЕННЯ / ВКАЗІВКИ**

Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, напр., пожежу, опіки, ураження електричним струмом, тілесні травми та завдати іншої матеріальної і нематеріальної шкоди. Додаткову інформацію щодо продуктів торгової марки Kanlux можна отримати на веб-сторінці: www.kanlux.com. Kanlux SA не несе відповідальності за наслідки недотримання даної інструкції. Компанія Kanlux SA залишає за собою право вносити зміни в інструкцію - поточна версія для скачування на сайті www.kanlux.com.

**LT**

**PASKIRTIS / TAİKUMAS**

Dekoratyvinis žiedas - šviestuvo komponentas. Gaminy skirtas varoti butuose bendriems buitiniams tikslams ir poreikiams tenkinti.

**MONTAVIMAS**

Draudžiama daryti techninius pakeitimus. Prieš pradėdami montuoti susipažink su instrukcija. Montavimą turi atlikti asmuo turintis atitinkamus įgaliavimus. Visi darbai turi būti atliekami atjungus maitinimą. Montavimo schema: žiūrėti iliustraciją. Prieš pirmą panaudojimą reikia įsitikinti, kad gaminy yra taikytini mechaniniai sumontuoti ir tinkamu būdu elektriškai sujungtas. Prijungiamiesi, išvairinti taisyklės būdu, kad nebūtų galimas jų susilietimas su įkaištinomis gaminiu dalimis. Vienas komponentas nesudaro viso šviestuvo. Naudoti tik minėtas šviestuvo rūšis - B. paveikslėly. Komponentai turi atitikti nustatytus saugos technikos reikalavimus. Visi naudojami elementai turi atitikti elektros tinkamo įtampi ir nustatytas eksploatacijos sąlygas.

**FUNKCIONALUMU BRUOZAI**

**REKOMENDACIJOS NAUDOJIMUI**

Konservavimas turi būti atliekamas atjungus maitinimą. Valyti tik švelniais ir sausais audiniais. Nevartoti cheminių valymo priemonių. Uždikinti laisvą oro pritekėjimą. Gamini reikia maitinti tik nominalia jampa arba įtampos nurodytame diapazone. Gaminiui reikia taikyti šviestovus šaltinius, kurių parametrai atitinka tuos nurodytus instrukcijoje. Šviestov šaltinis susilyti iki aukštos temperatūros. Gaminy gali šildyti iki padidintos temperatūros. Neūždengti gaminio apdangalais. Visus laidus ir elementus bendradarbiaujant su šviestovu reikia įrašyti tokiu būdu, kad jie nebus liesti gaminy šviestov sistemos dalimis. Švietimo krypties reguliavimą ir arba šviestov šaltinio keitimą atlikti gaminiui ataušus. Šviestov šaltinį keitimą galima atlikti gaminiui ataušus. Žiūrėti iliustraciją. Gaminy nevartoti vietose kur yra nepalankios aplinkos sąlygos pvz. dulkes, vanduo, drėgmė, vibracijos ir pan. Rekomenduojama pakeičinti visų sujungimų ir apdangalų sistemos elementus tinkamumu.

**VARTOJAMŲ ŽENKLINIMŲ IR SIMBOLIŲ AIŠKINIMAS**

- P1: Nominali įtampa.
- P2: Maksimali šviestov šaltinio galia.
- P3: Halogeninė lempuė.
- P4: Galvinė / patronas.
- P5: Gaminy atitinka Europos Sąjungos (ES) direktyvų reikalavimus.
- P6: Gaminy negalima apdengti termozaisiogine medžiaga.
- P7: III klase - Gaminy, kurio atžvilgiu, apsaugai nuo elektros smūgio užtikrinti, maitinimui yra taikoma labai žema saugi įtampa (SELV), ko pasekmėje nėra aukštesnių negu saugių įtampių susidarymo rizikos.
- P8: Vartoti tik patalpių viduje.
- P9: Apsauga nuo kietų kūnų didesnių negu 12mm.
- P10: Simbols reiškia minimalų atstumą koki gali turėti šviestovas (jo šviestov šaltinis) nuo apšvietiamų vietų ir objektų.
- P11: Šviestovai, kuriuose galima taikyti halogenines lempas su savitu ekranavimu arba turinčias nuosava gaubta.
- P12: Atitiktis sertifikatas patvirtinantis gamybos kokybę pagal užtvirtintus Muitinės Sąjungos teritorijoje standartus
- P13: II klase - Gaminy, kuriame apsaugos nuo elektros smūgio priemonės apima be pagrindinės izoliacijos, dvigubą arba sustiprintą izoliaciją.
- P14: Švietimo kampinė reguliacija.

**APLINKOSAUGA**

Rūpinikites švarumu ir aplinka. Rekomenduojame sunaudoti pakuočių atliekų segregavimą.

**PASTABOS / NURODYMAI**

Nesilaikymas šios instrukcijos nurodymų gali sukelti pav. gaisrą, nuplykimus, elektros smogį, fizinus pažeidimus bei kitokias materialias ir nematerialias žaia. Papildomų informacijų Kanlux markės gaminiui tema rasite svetainėje: www.kanlux.com. Kanlux SA nenesa atsakomybės už pasekmes kilusias dėl šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo. Įmonė Kanlux SA pasilieka su teise keisti instrukciją - aktualią versiją rasite tinklalapyje: www.kanlux.com.

**LV**

**IZMANTOJUMS / LIETOŠANA**

Dekorātais gēdzens - gaismekļa sastāvdaļa. Izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājās apstākļos un vispārējām izmantojumam.

**MONTĀŽA**

Atļaujams veikt tehniskus izmaiņus. Pirms montāžas iepazīties ar instrukciju. Montāža jāveic personai kam ir piemērotas kvalifikācijas. Visas darbības jāveic esot izslēgtam spriegumam. Montāžas shēma: skatīties ilustrācijā. Pirms pirmās lietošanas jāpārbauda, vai ir piemēroti mehāniskais piespirdinājums un elektriskā pieslēgšana. Elektrības vadi jāsakārto tajā veidā, lai tie neienāktu saskārē ar izstrādājuma iesildītājiem daļām. Viens komponents nav pilnīgs gaismeklis. Izmantot tikai minētos gaismekļu veidus - skat. attēlu. Izmantotajiem komponentiem jāatbilst noteiktajām tehniskajām prasībām attiecībā uz drošību. Elementi jāatvieto atbilstošā elektriskā spriegumam un elektroinstalācijas apstākļiem.

**FUNKCIONALĀS ĪPAŠĪBAS**

**EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI / KONSERVĀCIJA**

Konservācija jāveic esot izslēgtam spriegumam. Tīrīt tikai ar delikātēm un sausiem audumiem. Nelietot ķīmiskās tīrīšanas līdzekļus. Jānodrošina brīva pieeja gaismam. Izstrādājums jāapgādā ar nominālo spriegumu vai spriegumiem norādītā diapozā. Izstrādājuma jālieto gaismas avoti, kādā parametri atbilst tiem parametriem, kas norādīti instrukcijā. Gaismas avots iesildī līdz aukstai temperatūrai. Izstrādājums var iesildīties līdz paaugstinātas temperatūras. Neapklāiet izstrādājumu. Visi vadi un elementi, kas sadarbības ar rāmī jānovietoj tajā veidā, lai neļautu tiem ienākt saskārē ar apgaismojuma sistēmas iesildītājiem daļām. Spiešanās virzienā regulēšana un/vai gaismas avota nomaina jāveic pēc tam kad izstrādājums atdzīšies. Gaismas avota nomaina jāveic pēc tam kad izstrādājums atdzīšies: skatīties ilustrācijā. Nelietot izstrādājumu vietās kur ir nelabvēlīgas ārkāšas vietas apstākļi piem. putekļi, ūdens, mitrums, vibrācijas un līdz. Ieteicams pārbaudīt visu savienojumu un apgaismojuma sistēmas elementu ugrūbību.

**IZMANTOTU APZĪMĒJUMU UN SIMBOLU IZSKAIDROŠANA**

- P1: Nominalais spriegums.
- P2: Gaismas avota maksimālā jauda.
- P3: Halogēna spuldzīte.
- P4: Korpusis / rāmis.
- P5: Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības direktīvu prasībām (ES).
- P6: Rāžojumu nedrīkst pārklāt ar termozaisiogas materiālu.
- P7: Klase III. Izstrādājums, kādā aizsardzību no elektrošoka veido barošana ar ļoti zemu drošo spriegumu (SELV) bez riska, ka parādīsies spriegums kas ir augstāks nekā drošie.
- P8: Lietot tikai telpu iekšā.
- P9: Aizsardzība no cietām vielām kas ir lielākas nekā 12mm.
- P10: Simbols nozīmē minimālu attālumu, kāds var būt apgaismojuma rāmim (tās gaisma avota) no vietām un apgaismojiem objektiem.
- P11: Apgaismojuma rāmis, kādā var izmantot halogēna spuldzīti ar savu ekrānu vai ar savu apvalku.
- P12: Atbilstības Sertifikāts, kas apliecina produkta kvalitāti ar Muiņas Savienības teritorijā apstiprinātajiem standartiem
- P13: Klase II. Izstrādājums kādā aizsardzību no elektrošoka veido, izņemot pamata izoliāciju, izmantota dubultā vai pastiprinātā izolācija.
- P14: Gaismekļa lenķa regulācija.

**VIDES AIZSARDZĪBA**

Rūpējieties par tīrību un apkārtnē vidi. Ieteicam šķirot iepakojumu atkritumos.

**PEIŅĒMĀS / NORĀDĪJUMI**

Šis instrukcijas norādījumu neievērošana var novest līdz piem. ugunsgrēka radīšanai, apdegumiem, elektrošokam, fiziskiem ievainojumiem un citiem materiāliem vai nemateriāliem zaudējumiem. Papildu informācija par Kanlux markas produktus ir pieejama šeit: www.kanlux.com. Kanlux SA nenes atbildību par sekām kas radīsies šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas dēļ. Firma Kanlux SA aizstāv sev tiesību mainīt instrukciju - aktuāli versija ir pieejama mājaslapā www.kanlux.com

12V		220-240V~	
ARET	HLDR-GX5.3	BR-GZ10	Index: 72369

12V		220-240V~	
12V		220-240V~	
220-240V~		220-240V~	

SC-1 Index: 25590

0,75mm<sup>2</sup>

max 70

**220-240V~, BR-GZ10**

0,75-2,5mm<sup>2</sup> 10mm

220-240V~ 50/60Hz

**12V, HLDR-GX5.3**

**220-240V~, BR-GZ10**

**12V, HLDR-GX5.3 SC-1 [25590]**

EN Using a light source with a power of less than 35W, we recommend using SC shields (available from Kanlux) - index: 25590. DE Bei Benutzung einer Lichtquelle unter 35W empfehlen wir die Verwendung eines Gehäuses SC (verfügbar im Angebot von Kanlux) - index: 25590. FR En utilisant une source de lumière d'une puissance inférieure à 35W utilisez la protection SC (disponible dans l'offre Kanlux) - index: 25590. IT Usando la sorgente di potenza inferiore a 35W consigliamo di usare la protezione SC (accessibile nell'offerta Kanlux) - index: 25590. PL Przy użyciu źródła światła o mocy poniżej 35W zalecamy użycie osłony SC (dostępne w ofercie Kanlux) - index: 25590. CZ V případě použití světelného zdroje s výkonem pod 35W doporučujeme použít clonu (z nabýdky Kanlux) - index: 25590. SK Pri použití svetelného zdroja pod 35 W odporúčame použiť krytu SC (dostupného v ponuke Kanlux) - index: 25590. HU 35W teljesítményűnél kisebb fényforrás használatakor ajánlott az SC burkolat alkalmazása (a Kanlux kínálatában megtalálható) - index: 25590. RO/MD Dacă se utilizează o sursă de lumină cu o putere de peste 35W se recomandă utilizarea unei carcase SC (disponibile în oferta Kanlux) - index: 25590. BG При използване на източник на светлина с мощност под 35W препоръчваме използване на защита SC (достъпна в офертата на Kanlux) - index: 25590. RU/BY При использовании источника света мощностью менее 35Вт, рекомендуется использование заслонки SC (доступной в предложении Kanlux) - index: 25590. UA з використанням джерела свѣла потужностю до 35 Вт рекомендуємо використати корпус SC (з пропозиції "Kanlux") - index: 25590. LT Naudojant šviestov šaltinį su mažiau nei 35W galia, rekomenduojame SC gaubtą (galima rasti Kanlux pasiūlyme) - index: 25590. LV Lietojot gaismas avotu ar jaudu zem 35W, iesakām izmantot SC aizsargu (kas pieejams Kanlux produktu klāstā) - index: 25590.

ARET 1XMR16 ARET 2XMR16

